

令和2年3月17日

長浜市立浅井小学校

1～5年生保護者様

Aos responsáveis de 1ª a 5ª série de Azai Shogakko

長浜市立浅井小学校

De Diretor: Yamada Hiromu

「学校登校日」に係る連絡について（お願い）

(Pedido) Comunicado diversos sobre “Dia de vir a escola”

日ごろは、本校の教育活動にご理解とご協力をいただき、誠にありがとうございます。また、このたびの新型コロナウイルス対策に係る学校の臨時休業にご協力をいただき、重ねてお礼申し上げます。

さて、標記の件につきまして、先に長浜市教育委員会よりメール配信があり、お知らせのことと存じますが、詳細につきまして下記のとおり連絡させていただきます。

保護者の皆様には大変お世話になりますが、ご理解とご協力いただきますよう、よろしくお願いいたします。Agradecemos pelo apoio e compreensão nos trabalhos desta escola. Também agradecemos pela cooperação no fechamento temporário escolar relacionado a prevenção de Coronavírus.

Sobre assunto acima, recebemos comunicado da Comissão Educacional de Nagahama e comunicamos os detalhes do conteúdo. Pedimos compreensão e cooperação.

記 Nota

1. 期 日 令和2年3月24日（火）8：15～9：30

Data: Dia 24 de março de 2020 (3ª feira) 8:15～9:30

2. 内 容 学級指導 8：15～8：45、町別児童会 8：50～9：20

Conteúdo: Orientação na classe 8:15～8:45; Reunião de alunos por bairro 8:50～9:20

3. 持 ち 物 上ぐつ、通学カバン、筆記用具、連絡帳、マスク

Trazer: Sapatilha, mochila escolar, estojo, caderno de comunicado, máscara.

4. 登校方法:いつも通りの集団登校及び集団下校 Como vir a escola: Vem e volta em grupo como sempre.

5. そ の 他 ・Outros: 通知票につきまして、3月5日付保護者向け文書で、「保護者の皆様へ通知票を取りに来てください」とお願いしておりましたが、3月24日の登校日に、原則として児童に配付させていただきます。3月5日付保護者向け文書の通り取りに来ていただいてもかまいません。どうぞよろしくお願いいたします。

No comunicado enviado aos pais datado no dia 5 de março havia pedido que “Que viessem buscar o boletim escolar “porém vamos entregar aos alunos no dia se de março, de vir a escola. Pode vir buscar também como foi passado no comunicado do dia 5 de março.

・新型コロナウイルス感染予防のため、マスクをしてきてください。ない場合は、学校で配布します。

Para prevenção de infecção de coronavírus, favor vir usando a máscara.Caso não tenha,escola fará a distribuição.

・6年生は登校しませんので、上学年を中心に気を付けて登校してください・下校につきましては、本校職員が児童の下校を見守ります。Os alunos de 6ª série não virão a escola.Venham com cuidado liderado pelos alunos de séries maiores Quando a retorno, serão assistidos pelos professores da escola

・安否確認のため、欠席される場合は、事前または当日の朝までに、学校までご一報ください。

Se vai faltar devido a confirmação de segurança, favor avisar antes ou até pela manhã do dia.

登校前に必ず検温してください。Favor medir a temperatura sem falta, antes de vir a escola